

31996L0022

23.5.1996.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 125/3

DIREKTIVA VIJEĆA 96/22/EZ**od 29. travnja 1996.****o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmским životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 43.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

(1) budući da Direktiva 81/602/EEZ ⁽⁴⁾ zabranjuje određene tvari hormonskog učinka i sve tvari tireostatskog učinka i budući da Direktiva 88/146/EEZ ⁽⁵⁾ zabranjuje korištenje tvari hormonskog učinka na farmским životinjama uz određena odstupanja;

(2) budući da Direktiva Vijeća 88/299/EEZ ⁽⁶⁾ određuje uvjete za primjenu odstupanja predviđenih u članku 7. Direktive 88/146/EEZ, od zabrane prometa određenim kategorijama životinja i njihovim mesom;

(3) budući da, zbog toga što ostavljaju rezidue u mesu i drugoj hrani životinjskog podrijetla, određene tvari koje imaju tireostatski, estrogeni, androgeni ili gestageni učinak mogu biti opasne za potrošače i mogu također utjecati na kvalitetu hrane životinjskog podrijetla;

(4) budući da se nove tvari koje imaju anabolički učinak kao što su beta-agonisti nedopušteno koriste u uzgoju domaćih životinja s ciljem stimuliranja rasta i produktivnosti životinja;

(5) budući da su rezultati istraživanja koje je provela Komisija u državama članicama od 1990. do 1992. pokazali da su beta-agonisti široko dostupni u sektoru uzgoja domaćih životinja, što dovodi do njihove nedopuštene primjene;

(6) budući da nedozvoljena primjena beta-agonista može biti ozbiljan rizik po zdravlje ljudi; budući da je potrebno zbog interesa potrošača zabraniti posjedovanje, davanje životinjama bilo kojih vrsta i stavljanje na tržište beta-agonista za tu namjenu; budući da je potrebno nadalje zabraniti posjedovanje, davanje životinjama bilo kojih vrsta i stavljanje na tržište stilbena i tireostatskih tvari, a primjenu drugih tvari potrebno je regulirati;

(7) budući da je, međutim, moguće dozvoliti primjenu medicinskih proizvoda koji se temelje na beta-agonistima za točno definirane terapijske svrhe, za određene kategorije goveda, kopitara i kućnih ljubimaca;

(8) budući da je, osim toga, potrebno osigurati da svi potrošači mogu kupiti meso i hranu dobivenu od mesa pod istim uvjetima ponude i da ti proizvodi što više odgovaraju interesu i očekivanjima potrošača; budući da, s obzirom na osjetljivost potrošača, to može samo povećati potrošnju predmetnih proizvoda;

(9) budući da zabrana primjene hormonskih tvari za potrebe tova mora ostati na snazi; budući da primjena određenih tvari u terapijske ili zootehničke svrhe može biti dozvoljena, ali mora biti strogo kontrolirana kako bi se spriječila svaka zloupotreba;

(10) budući da razdoblja karencije nisu usklađena na razini Zajednice i postoje značajne razlike između država članica, a posebno u pogledu odobrenih veterinarsko-medicinskih proizvoda, koji sadrže hormonske tvari ili beta-agoniste; budući da je, u interesu usklađivanja, potrebno odrediti maksimalna razdoblja karencije takvih medicinskih proizvoda;

(11) budući da, nadalje, žive životinje koje su tretirane navedenim tvarima u terapijske ili zootehničke svrhe, kao i meso takvih životinja, ne smiju se kao opće pravilo stavljanje u promet jer to može ugroziti učinkovitost

⁽¹⁾ SL C 302, 9.11.1993., str. 8. i SL C 222, 10.8.1994., str. 16.

⁽²⁾ SL C 128, 9.5.1994., str. 107.

⁽³⁾ SL C 52, 19.2.1994., str. 30.

⁽⁴⁾ SL L 222, 7.8.1981., str. 32. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 85/358/EEZ (SL L 191, 23.7.1985., str. 46.).

⁽⁵⁾ SL L 70, 16.3.1988., str. 16. Direktiva kako je izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1994.

⁽⁶⁾ SL L 128, 21.5.1988., str. 36.

kontrolnih mjera programa kao cjeline; budući da, međutim, odstupanja od zabrane mogu pod određenim uvjetima biti predviđena u pogledu prometa unutar Zajednice i uvoza iz trećih zemalja životinja namijenjenih za rasplod i rasplodnih životinja na kraju njihovog reproduktivnog života;

- (12) budući da takva odstupanja mogu biti odobrena kad su dana odgovarajuća jamstva, tako da se spriječe nepravilnosti u prometu; budući da takva jamstva moraju vrijediti za proizvode koji se mogu upotrebljavati, za uvjete uporabe proizvoda i za preglede putem kojih se osigurava da su uvjeti ispunjeni, a posebno po pitanju potrebnog razdoblja karencije;
- (13) budući da je potrebno predvidjeti učinkovitu provjeru primjene odredbi koje proizlaze iz ove Direktive;
- (14) budući da je potrebno staviti izvan snage direktive 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ;
- (15) budući da, ako se želi učinkovito suzbiti nedopuštena primjena pospješivača rasta i produktivnosti u farmских životinja, potrebno je organizirati djelovanje na razini Zajednice;
- (16) budući da je 18. siječnja 1996. Europski parlament zatražio od Komisije i Vijeća da se nastave protiviti uvozu mesa tretiranog hormonima u Zajednicu, zadržavanje potpune zabrane primjene pospješivača rasta u farmских životinja te zatražio da Vijeće donese bez odgađanja prijedlog Komisije, o kojem je Europski parlament dao mišljenje 19. travnja 1994.,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

1. Za potrebe ove Direktive primjenjuju se definicije dane za meso i mesne proizvode u direktivama 64/433/EEZ⁽¹⁾, 71/118/EEZ⁽²⁾, 77/99/EEZ⁽³⁾, i 91/495/EEZ⁽⁴⁾, definicije za

⁽¹⁾ SL L 121, 29.7.1964., str. 2012/64. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 95/23/EZ (SL L 243, 11.10.1995., str. 7.);

⁽²⁾ SL L 55, 8.3.1971., str. 23. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1994.

⁽³⁾ SL L 26, 31.1.1977., str. 85. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 85/68/EZ (SL L 332, 30.12.1995., str. 10.).

⁽⁴⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 41. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 1994.

proizvode akvakulture dane u Direktivi 91/493/EEZ⁽⁵⁾ i definicije za veterinarsko-medicinske proizvode dane u direktivama 81/851/EEZ⁽⁶⁾ i 81/852/EEZ⁽⁷⁾.

2. Osim toga, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „farmske životinje” znači domaće životinje vrste: goveda, svinje, ovce i koze; domaći kopitari, perad i kunići, te divlje životinje istih vrsta i divlji preživači, koji su bili uzgojeni na gospodarstvu;
- (b) „terapijska primjena” znači primjena – u skladu s člankom 4. ove Direktive – odobrene tvari na pojedinoj farmskoj životinji, nakon veterinarskog pregleda, u svrhu tretiranja problema neplodnosti – uključujući prekid neželjenoga graviditeta – i u slučaju beta-agonista, u svrhu indukcije tokolize u krava pri teljenju i u svrhu liječenja respiratornih problema i za induciranje tokolize kod kopitara, koji se ne uzgajaju za proizvodnju mesa;
- (c) „zootehnička primjena” znači primjena:
- i. na pojedinoj farmskoj životinji bilo koje tvari odobrene u skladu s člankom 5. ove Direktive u svrhu sinkronizacije estrusa i za pripreme davateljice i primateljice za implantaciju zametaka, nakon pregleda veterinaru ili u skladu s drugim stavkom članka 5., na njegovu odgovornost;
- ii. u slučaju životinja akvakulture, u svrhu promjene spola skupini rasplodnih životinja, na veterinarski recept i na njegovu odgovornost;
- (d) „nedopuštena primjena” znači primjena neodobrenih tvari ili proizvoda ili primjena tvari i proizvoda koji su odobreni prema zakonodavstvu Zajednice u drugu svrhu ili u uvjetima drugačijim od onih koje propisuje zakonodavstvo Zajednice.

Članak 2.

Države članice zabranjuju:

- (a) stavljanje u promet stilbena, derivata stilbena, njihovih soli i estera i tireostatske tvari za primjenu na životinjama svih vrsta;
- (b) stavljanje u promet beta-agonista za primjenu na životinjama čije su meso i proizvodi namijenjeni prehrani

⁽⁵⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 15. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 95/71/EZ (SL L 332, 30.12.1995., str. 40.).

⁽⁶⁾ SL L 317, 6.11.1981., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 93/40/EEZ (SL L 214, 24.8.1993., str. 31.).

⁽⁷⁾ SL L 317, 6.11.1981., str. 16. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 93/40/EEZ (SL L 214, 24.8.1993., str. 31.).

ljudi u svrhe koje nisu one predviđene u točki 2. članka 4.

Članak 3.

Države članice će zabraniti:

- (a) primjenu na bilo koji način na farmskim ili životinjama akvakulture, tvari koje imaju tireostatski, estrogenski, androgenski ili gestagenski učinak i beta agonista;
- (b) držanje na gospodarstvu, osim pod službenom kontrolom, životinja iz točke (a), stavljanje u promet ili klanje za prehranu ljudi farmskih ili životinja akvakulture koje sadrže tvari navedene pod (a), ili kod kojih je utvrđena prisutnost takvih tvari, osim ako je moguće dokazati da su te životinje bile tretirane u skladu s člancima 4. ili 5.;
- (c) stavljanje u promet životinja akvakulture i njihovih prerađenih proizvoda namijenjenih prehrani ljudi, na kojima su primjenjivane tvari navedene pod (a);
- (d) stavljanje u promet mesa životinja navedenih pod (b);
- (e) preradu mesa navedenog pod (d).

Članak 4.

Bez obzira na članke 2. i 3. države članice mogu dozvoliti:

1. primjenu na farmskim životinjama u terapijske svrhe β -estradiola 17, testosterona i progesterona te derivata, koji se odmah nakon primjene na mjestu apliciranja apsorbiraju i lako pretvaraju u početne komponente. Veterinarsko-medicinski proizvodi koji se koriste u terapijske svrhe moraju udovoljavati zahtjevima za stavljanje u promet koji su propisani Direktivom 81/851/EEZ i može ih davati samo veterinar farmskim životinjama koje su jasno označene, i to injekcijom ili za liječenje poremećaja jajnika, u obliku vaginalnih spirala, ali ne u obliku implantata. Primjenu na označenim životinjama mora evidentirati odgovorni veterinar. On mora zabilježiti barem sljedeće podatke u registar, koji može biti registar propisan u Direktivi 81/851/EEZ:

- vrsta primjene,
- vrsta odobrenog proizvoda,
- datum primjene,
- identitet tretiranih životinja.

Registar mora biti dostupan nadležnom tijelu na njegov zahtjev;

2. primjena u terapijske svrhe odobrenih veterinarsko-medicinskih proizvoda koji sadrže:
 - i. alil trenbolon, koji se primjenjuje oralno, ili beta-agoniste za kopitare i kućne ljubimce, pod uvjetom da se primjenjuju u skladu s uputama proizvođača;
 - ii. beta-agonista, u obliku injekcije koji potiču tokolizu u krava za vrijeme teljenja.

Takve tvari mora primjenjivati veterinar ili u slučaju veterinarsko-medicinskih proizvoda navedenih pod i., na njegovu izravnu odgovornost; primjenu mora evidentirati odgovorni veterinar koji mora zabilježiti sve podatke iz točke 1.

Uzgajivačima će se zabraniti držanje veterinarsko-medicinskih proizvoda koji sadrže beta-agoniste koji se mogu koristiti za poticanje i tretman tokolize.

Međutim, bez utjecaja na prvi podstavak točke 2. alineje ii. zabranjena je terapijska primjena na životinjama namijenjenim proizvodnji, uključujući rasplodne životinje na kraju njihovog reproduktivnog života.

Članak 5.

Bez obzira na članak 3. točku (a) i bez utjecaja na članak 2., države članice mogu u svrhu zootehničke primjene dozvoliti primjenu na farmskim životinjama veterinarsko-medicinskih proizvoda koji imaju estrogenski, androgenski ili gestagenski učinak i koji su odobreni u skladu s direktivama 81/851/EEZ i 81/852/EEZ. Takve veterinarsko-medicinske proizvode mora primijeniti veterinar jasno označenim životinjama; odgovorni veterinar mora evidentirati primjenu u skladu s točkom 1. članka 4.

Međutim, države članice mogu dozvoliti da sinkronizaciju estrusa i pripremu davateljice i primateljice za implantaciju zametaka ne obavi neposredno veterinar, već da se to obavi na njegovu odgovornost.

U pogledu životinja akvakulture, prva tri mjeseca u svrhu inverzije spola na mladoj ribi se mogu primjenjivati veterinarsko-medicinski proizvodi koji imaju androgenski učinak i odobreni su u skladu s direktivama 81/851/EEZ i 81/852/EEZ.

U slučajevima koje predviđa ovaj članak, veterinar će napisati neponovljiv recept, u kojem će odrediti potrebnu primjenu i količinu potrebnog proizvoda i evidentirati će propisane proizvode.

Međutim, zabranjena je zootehnička primjena na životinjama namijenjenih proizvodnji i rasplodnim životinjama koje se

tove na kraju reproduktivnog života.

Članak 6.

1. Hormonski proizvodi i beta-agonisti čija je primjena na farmskim životinjama dozvoljena u skladu s člancima 4. i 5. moraju ispunjavati zahtjeve direktiva 81/851/EEZ i 81/852/EEZ.

2. Ne mogu se, međutim, odobriti u skladu sa stavkom 1.:

(a) sljedeći hormonski proizvodi:

- i. koji imaju produljeni učinak;
- ii. koji imaju razdoblje karencije dulje od 15 dana od prestanka primjene;

iii. proizvodi:

- koji su bili odobreni u skladu s pravilima koja su vrijedila prije izmjena prema Uredbi (EEZ) br. 2309/93 ⁽¹⁾,
- za koje nisu poznati uvjeti primjene,
- za koje ne postoje reagensi ni oprema za analitičke tehnike koje se koriste za dokazivanje prisutnosti rezidua, u količinama većim od dozvoljenih;

(b) veterinarsko-medicinski proizvodi koji sadrže beta-agoniste čije je razdoblje karencije dulje od 28 dana od prestanka primjene.

Članak 7.

1. Za potrebe trgovine, države članice mogu dozvoliti stavljanje u promet rasplodnih životinja i rasplodnih životinja koje su na kraju reproduktivnog života, a koje su tijekom ovog potonjeg razdoblja bile podvrgnute primjeni iz članka 4. i 5. i mogu odobriti stavljanje pečata Zajednice na meso takvih životinja ako su ispunjeni uvjeti iz članka 4. i 5. te ako su ispunjeni uvjeti za minimalno razdoblje karencije iz članka 6. stavka 2. pod (a) ii. ili (b), odnosno razdoblja karencije predviđena u odobrenju za stavljanje u promet.

Međutim, može se dozvoliti promet visokovrijednim konjima, a posebno trkaćim konjima, konjima za natjecanja, cirkuskim konjima ili konjima za uzgoj ili za izložbe, uključujući registrirane kopitare na kojima su primjenjivani veterinarsko-medicinski proizvodi koji sadrže alil trenbolon ili beta-agonisti za potrebe iz članka 4., prije isteka razdoblja karencije, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti primjene i da su vrsta i datum primjene evidentirani na certifikatu ili putovnici koji prate ove životinje.

2. Meso ili proizvodi od životinja na kojima su primjenjivane tvari s estrogenim, androgenim, gestagenim učinkom ili beta-agonisti, u skladu s farmakopejskim odredbama ove Direktive,

ne smiju biti stavljeni u promet za prehranu ljudi osim ako su životinje bile tretirane veterinarsko-medicinski proizvodima koji ispunjavaju zahtjeve iz članka 6., i ako je prije klanja životinja poštovana propisana karencija.

Članak 8.

Države članice će osigurati:

1. da je u trenutku uvoza, proizvodnje, skladištenja, distribucije, prodaje i primjene tvari iz članka 2. i 3. (a), njihovo posjedovanje ograničeno na osobe koje su ovlaštene za to nacionalnim zakonodavstvom u skladu s člankom 1. Direktive 90/676/EEZ ⁽²⁾;

2. da osim pregleda propisanih u direktivama kojima se uređuje stavljanje u promet raznih takvih proizvoda, nadležna nacionalna tijela, bez prethodne najave, provode službene preglede propisane u članku 11. Direktive 96/23/EZ ⁽³⁾ kako bi utvrdile:

(a) posjedovanje ili prisutnost tvari ili proizvoda koji su zabranjeni prema članku 2. a namijenjeni su primjeni na životinja u svrhu tova;

(b) nedopuštene primjene na životinjama;

(c) nepoštivanje propisanog razdoblja karencije iz članka 6.;

(d) nepoštivanje ograničenja primjene nekih tvari ili proizvoda iz članka 4. i 5.;

3. da se provedu sljedeća ispitivanja:

(a) za dokazivanje prisutnosti tvari iz točke 1., u životinjama, u njima namijenjenoj vodi za piće te na svim mjestima gdje se životinje uzgajaju ili drže;

(b) za dokazivanje rezidua gore navedenih tvari kod živih životinja, njihovih izlučevina i tjelesnih tekućina te u tkivima životinja i proizvodima

u skladu s prilogima III. i IV. Direktivi 96/23/EZ;

4. ako pregledi navedeni u točkama 2. i 3. gore pokažu:

(a) prisutnost tvari ili proizvoda čija je primjena ili posjedovanje zabranjeno, ili prisutnost rezidua tvari čije je primjena nedopuštena, takve tvari ili proizvodi će se

⁽¹⁾ SL L 214, 24.8.1993., str. 1.

⁽²⁾ SL L 373, 31.12.1990., str. 15.

⁽³⁾ SL L 125, 23.5.1996., str. 10.

zapljeniti, a tako tretirane životinje ili njihovo meso će se staviti pod službenu kontrolu do primjene odgovarajućih sankcija;

- (b) ako nisu ispunjeni zahtjevi iz točaka 2.(b) i (c), nadležno tijelo će poduzeti odgovarajuće mjere koje su u skladu s težinom povrede propisa.

Članak 9.

Bez utjecaja na Direktivu 81/851/EEZ, subjekti koji kupuju ili proizvode tvari s tireostatskim, estrogenim, androgenim ili gestagenim učinkom i beta-agoniste, subjekti koji su odobreni za stavljanje u promet takvih tvari i subjekti koje kupuju ili proizvode farmaceutske i veterinarsko-medicinske proizvode od tih tvari moraju voditi evidenciju u kojoj su kronološkim redom točno navedene proizvedene ili kupljene količine i prodane količine ili količine upotrijebljene za proizvodnju farmaceutskih proizvoda i veterinarsko-medicinskih proizvoda i imena osoba kojima su te količine bile prodane ili od koga su kupljene.

Gore navedene informacije moraju biti dostupne nadležnom tijelu na njegov zahtjev, a u slučaju računalnih datoteka u obliku izlista.

Članak 10.

Ako rezultati pregleda provedeni u državi članici pokažu da u državi podrijetla životinja ili proizvoda nisu bili poštovani zahtjevi ove Direktive, nadležno tijelo te države članice će primijeniti Direktivu Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći između upravnih tijela država članica i suradnji između njih i Komisije radi osiguranja ispravne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim pitanjima ⁽¹⁾.

Članak 11.

1. Treće zemlje čije zakonodavstvo dozvoljava stavljanje u promet stilbena, derivata stilbena, njihovih soli i estera ili promet tireostatskih tvari za primjenu kod svih vrsta životinja, ne smiju biti na popisu zemalja iz kojih države članice smiju u skladu sa zakonodavstvom Zajednice uvoziti farmske životinje i životinje akvakulture ili meso i mesne proizvode dobivene od takvih životinja.

2. Države članice će također zabraniti uvoz iz trećih zemalja koje su na bilo kojem od popisa iz stavka 1.:

- (a) farmskih životinja ili životinja akvakulture;

⁽¹⁾ SL L 351, 2.12.1989., str. 34.

- i. na kojima su na bilo koji način primjenjivane tvari iz točke (a) članka 2.;

- ii. na kojima su primjenjivane tvari ili proizvodi iz točke (a) članka 3., osim ako te tvari ili proizvodi nisu bili primijenjeni u skladu s odredbama i zahtjevima iz članaka 4., 5. i 7. i ako su poštivana razdoblja karencije koja su dopuštena u međunarodnim preporukama;

- (b) mesa ili proizvoda dobivenih od životinja čiji je uvoz zabranjen u skladu s odredbama točke (a).

3. Međutim, dozvoljen je uvoz rasplodnih životinja i rasplodnih životinja koje su na kraju reproduktivnog života i mesa takvih životinja iz trećih zemalja ako se daju jamstva koja su najmanje istovjetna jamstvima propisanim u ovoj Direktivi, koja su bila određena u skladu s postupkom iz članka 33. Direktive 96/23/EEZ za potrebe primjene poglavlja V. te Direktive.

4. Pregledi pri uvozu iz trećih zemalja moraju se provoditi u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (c) Direktive Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽²⁾ i člankom 8. stavkom 2. Direktive Vijeća 90/675/EEZ od 10. prosinca 1990. o utvrđivanju načela kojima se uređuje organizacija veterinarskih pregleda proizvoda koji se unose u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽³⁾.

Članak 12.

Vijeće djelujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, može donijeti prijelazne mjere potrebne za uvođenje režima koji predviđa ova Direktiva.

Članak 13.

1. Direktive 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ ovim se stavljaju izvan snage od 1. srpnja 1997.

2. Pozivanja na direktive stavljene izvan snage smatraju se pozivanjima na ovu Direktivu i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu.

Članak 14.

1. Države članice donose zakone i druge propise, uključujući odgovarajuće sankcije potrebne za usklađivanje s odredbama

⁽²⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 56. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 95/157/EZ (SL L 103, 6.5.1995., str. 40.).

⁽³⁾ SL L 373, 31.12.1990., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 95/52/EZ (SL L 265, 8.11.1995., str. 16.).

ove Direktive 1. srpnja 1997. a za beta-agoniste najkasnije do 1. srpnja 1997. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kad države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

3. U očekivanju primjene odredbi ove Direktive u pogledu beta-agonista, relevantne nacionalne odredbe i dalje vrijede u skladu s općim odredbama Ugovora.

Članak 15.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 16.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 1996.

Za Vijeće
Predsjednik
W. LUCHETTI

PRILOG

Korelacijska tablica

Ova Direktiva	Direktive 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ
Članak 1. stavak 1.	Članak 1. stavak 1. 81/602/EEZ
	Članak 1. stavak 1. 88/146/EEZ
Članak 1. stavak 2. točke (a) i (b)	Članak 1. stavak 2. 81/602/EEZ
	Članak 1. stavak 2. 88/146/EEZ
	Članak 2. stavak 1. točka (b) 88/299/EEZ
Članak 2. točka (a)	Članak 3. 81/602/EEZ
Članak 2. točka (b)	—
Članak 3.	Članak 2. 81/602/EEZ
Članak 4. stavak 1.	Članak 4. 81/602/EEZ
	Članak 2. i članak 3. točka (b) 88/146/EEZ
	Članak 2. stavak 1. točka (a) i stavci 2. i 4. 88/299/EEZ
Članak 4. stavak 2.	—
Članak 5.	Članak 4. 81/602/EEZ
	Članak 2. stavak 1. točka (b) i stavci 2. i 4. 88/299/EEZ
Članak 6.	Članak 2. stavak 3. 88/299/EEZ
Članak 7. stavak 1.	Članak 7. 88/146/EEZ
	Članci 2. i 3. 88/299/EEZ
Članak 7. stavak 2.	Članak 4. 88/299/EEZ
Članak 8.	Članak 7. 81/602/EEZ
Članak 9.	Članak 4. 88/146/EEZ
Članak 10.	—
Članak 11. stavak 1.	—
Članak 11. stavak 2.	Članak 6. stavak 1. i članak 6. stavak 2. 88/146/EEZ
Članak 11. stavak 3.	Članak 5. 88/299/EEZ
Članak 11. stavak 4.	Članak 6. stavak 7. 88/146/EEZ
Članak 12.	—
Članak 13.	—
Članak 14.	—
Članak 15.	—
Članak 16.	—
Prilog	—